Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 22 (1904)

Heft: 81

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 07.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

№ 81 XXII. Jahrgang. Bern, Montag, 29. Februar. 1904 Berne, Lundi, 29 février. XXIIme année. № 81
Zweites Blatt. Deuxième feuille.

Abonnemente:
Schweiz: Jährlich Fr. 6.
2tes Semester . » 3.
Ausland: Zuschlag des Porto.
Es kann nur bei der Post abonniert werden.
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnements:
Suisse: un an . . fr. 6.
2e semestre . . » 3.
Etranger: Plus frais de port
On s'abonne exclusivement aux offices postaux.
Prix du numéro 10 cts.

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.
Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.
Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.
Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.

Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.
Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.).
Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).

Inhalt — Sommaire

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Handelsregister. — Registre du commerce. — Banque de la Suisse italienne, à Lugano. — Handelsverträge. — Technolexikon.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Folgende von der Appenzell I.-Rh. Kantonalbank ausgestellte Werttitel als:

a. Sparkassabüchlein:

Nr. 5609 VI. 109 für Geschwister Hautle auf Ried, Appenzell; Betrag Fr. 210.

Nr. 1129 I. 1129 für Frau Maria Antonia Gartenhauser, geb. Schmid, in Eggerstanden; Betrag Fr. 200.

b. Obligationen:

Serie B² Nr. 267 à Fr. 1000 dd. 5. Oktober 1903, Serie A¹ Nr. 284 à Fr. 500 dd. 5. Oktober 1903, auf den Inhaber lautend (die Obligationen mit Coupons per 31. Dezember 1903 und folgenden),
werden vermisst.

Zufolge Beschlusses der h. Standeskommission vom 22. Februar 1904 ergeht anmit unter Androhung der Amortisation die Aufforderung, vorbezeichnete Werttitel innert sechs Monaten von heute an der Kantonalbank in Appenzell zuzustellen. (W. 17¹)

Appenzell, den 22. Februar 1904.

Die Landeskanzlei.

Nr. 21,660 im Betrage von Fr. 2400 à 100 Rp. mit Fr. 12,250 Vorgang, zahlbar bei Ableben der Eltern des Debitors Ulrich Manser, nenzinsig, dd. 13. Februar 1865, haftend auf der Heimat Nr. 249/94 Rb. «Evarist Klinnes» genannt, in Rapisau, Bez. Gonten.

Nr. 16,609 im Betrage von Fr. 425 à 80 Rp. mit Fr. 6575 Vorgang, Handwechsel, neuzinsig, dd. 31. Oktober 1849, haftend auf der Heimat Nr. 230/194, «obere Reeb» genannt, in Gonten, Bez. Gonten.

Nr. 3823 ursprünglich Fr. 1060, nunmehr auf den reduzierten Betrag von Fr. 320 lautend, à 100 Rp. mit Fr. 3870 Vorgang, unaufkündbar, zu 4½ % verzinslich, dd. 5. November 1894.

Nr. 6274 im Betrage von Fr. 340 à 100 Rp. mit Fr. 4190 Vorgang, unaufkündbar, zu 4½ % verzinslich, dd. 4. Februar 1901.

Nr. 7320 im Betrage von Fr. 1100 à 100 Rp. mit Fr. 7350 Vorgang, unaufkündbar, zu 4½ % verzinslich dd. 24. September 1903, haftend auf der Heimat Nr. 52/33 «Hautlissepes» genannt, im Unterrain, Bez. Schwende.

Nr. 29201 im Betrage von Fr. 730 à 100 Rp. mit Fr. 10,000 Vorgang, zahlbar im zweiten Jahr nach zweitem Handwechsel, neuzinsig, dd. 11. August 1880, haftend auf der Heimat Nr. 273/228 «Aülen» genannt, in Schwarzenegg, Bez. Rüte.

Nr. 1997 im Betrage von Fr. 785 à 100 Rp. mit Fr. 8000 Vorgang, zahlbar bei Handwechsel, zu 4½ % verzinslich, dd. 28. Dezember 1889, haftend auf der Heimat Nr. 148/131 im «Henzli» oder «Mittelbühl» genannt, in Haslen, Bez. Schlatt-Haslen (W. 18¹)
werden vermisst.

Allfällige Inhaber dieser Titel werden aufgefordert, dieselben innert sechs Monaten a dato auf unterzogener Stelle einzureichen, sonst werden solche als amortisiert im Pfandprotokoll gestrichen.

Appenzell, den 22. Februar 1904.

Die Landeskanzlei.

Die Aktie Nr. 340 à Fr. 500 der Kuranstalt Weissbad in Appenzell, dd. 30. Mai 1899,
mit Coupons pro 1903 und folgenden
wird vermisst.

Zufolge Beschlusses der h. Standeskommission vom 22. Februar 1904 ergeht hiermit unter Androhung der Amortisation die Aufforderung, vorbezeichnete Aktie innert sechs Monaten von heute an der unterzogenen Stelle einzureichen. (W. 19¹)

Appenzell, den 22. Februar 1904.

Die Landeskanzlei.

(Deuxième insertion.)

Par jugement du 28 décembre 1903, il a été ordonné au détenteur inconnu de l'obligation portant le n° 416 de l'emprunt de la Commune de Plainpalais de 1901, au capital de fr. 500 à 4 %, munie de ses coupons, d'avoir à la produire et à la déposer au greffe du tribunal de première instance de Genève dans le délai de trois ans à partir de la première publication du présent avis. Faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

Tribunal de première instance de Genève:

(W. 114²) **Dumarest**, greffier.

(Deuxième insertion.)

Par jugement du 28 décembre 1903, il a été ordonné au détenteur inconnu de deux cédules de la Caisse hypothécaire de Genève, numéros 70202 et 70203, créées au porteur le 11 mars 1902, à l'échéance du 10 mars 1907, au capital de mille francs chacune, munies de leurs coupons, d'avoir à la produire et à la déposer au greffe du Tribunal de première instance de Genève dans le délai de trois ans à partir de la première publication du présent avis. Faute de quoi, l'annulation en sera prononcée.

Tribunal de première instance de Genève:

(W. 115²) **Dumarest**, greffier.

Le juge de paix du cercle de Montreux donne avis que la délégation hypothécaire de l'emprunt de fr. 600,000 de la Société immobilière du Kursaal de Montreux, portant le n° 101, ayant été égarée, sera annulée et remplacée par un duplicata, s'il n'est pas fait d'opposition d'ici au 30 avril prochain. (W. 3²)

Montreux, le 27 janvier 1904.

Le juge de paix: **A. MASSON.**

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.

Bern — Berne — Berna.

Bureau Aarberg.

1904. 25. Februar. Die **Viehassekuranzgenossenschaft von Niederried u. Umgebung,** mit Sitz in Niederried (S. H. A. B. Nr. 244 vom 26. Juni 1902, pag. 973), hat in ihrer Versammlung vom 26. November 1903 Auflösung und Liquidation beschlossen. Letztere ist bereits durchgeführt; die Firma wird daher gestrichen.

26. Februar. Die **Aktienkäsereigesellschaft Seedorf** (S. H. A. B. Nr. 286 vom 14. Oktober 1896, pag. 1176) hat in ihrer Versammlung vom 9. Mai 1903 als Präsidenten gewählt Johann Liechti, Wagner, in Seedorf. Derselbe führt namens der Gesellschaft die rechtsverbindliche Unterschrift.

26. Februar. Die **Bierbrauereigenossenschaft Aarberg,** mit Sitz in Aarberg (S. H. A. B. Nr. 254 vom 7. August 1899, pag. 1023), hat in ihrer Generalversammlung vom 14. Dezember 1903 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Aenderungen vorgenommen: Das Genossenschaftskapital beträgt Fr. 200,000, wovon Fr. 150,703. 55 einbezahlt und Fr. 49,296. 45 noch einzubezahlen, resp. nach und nach zu verrechnen sind. Der Eintritt in die Genossenschaft und die Einbezahlung der Anteilscheine sind vertraglich zu regeln. Der Reingewinn ist auf die volleinbezahlten, wie auf die später zu verrechnenden Anteilscheine zu verteilen und auszubezahlen, resp. gutzuschreiben. Genossenschafter, die ihre Anteile veräussern, gelten ohne weiteres als ausgetreten. Die Organe der Genossenschaft sind: *a.* die Generalversammlung; *b.* der Vorstand, bestehend aus Präsident, Sekretär und 5 Mitgliedern; *c.* Kassier-Buchhalter; *d.* 2 Rechnungsrevisoren. Der Vorstand besteht gegenwärtig aus Gottfried Müller, Banmeister, in Bargen, Präsident; Hans Mesey, Buchhalter, in Aarberg; Gottfried Rupp, Bäcker und Wirt; Albert Kummer, Wirt; Arnold Kuchen, Wirt; Ednard Müller, Kassier der Ersparniskasse; diese alle in Aarberg, und Gottfried Siegrist, Wirt, in Busswil b. Büren, als Mitgliedern.

Bureau Biel.

26. Februar. Inhaberin der Firma **Bertha Müller** in Biel ist Bertha Müller, von Biel, in Biel. Natur des Geschäftes: Depot für Seidenwaren der Firma Grieder in Zürich. Geschäftslokal: Centralstrasse 33.

Bureau Burgdorf.

24. Februar. Die Firma **Ullmann & Cie** in Baden (eingetragen im Handelsregister des Bezirks Baden am 25. Februar 1902 und publiziert im S. H. A. B. Nr. 77 vom 28. Februar 1902, pag. 305, errichtet auf 27. Februar 1904 in Burgdorf unter derselben Benennung eine Zweigniederlassung. Zur Vertretung der Zweigniederlassung ist einzig der unbeschränkt haftende Gesellschafter Louis Ullmann befugt. Natur des Geschäftes: Herren- und Knabenkonfektion. Geschäftslokal: Schmiedengasse.

Bureau de Courtelary.

26 février. Le chef de la maison **A. Pelot,** à Villeret, est Henri-Auguste Pelot, de Neuveville, à Villeret. Genre de commerce: Vins et comestibles. Bureau: Villeret.

Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli).

26. Februar. Niklaus Thöni und Peter Thöni, beide von und wohnhaft in Meiringen, haben unter der Firma **N. Thöni & Cie** in Meiringen eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1903 begonnen hat. Natur des Geschäftes: Betrieb eines Bau- und Sägegeschäftes. Geschäftslokal: Stein bei Meiringen.

Glarus — Glaris — Glarona

1904. 26. Februar. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **J. Heinrich Hefty & Sohn** in Schwanden (S. H. A. B. Nr. 42 vom 11. Februar 1898, pag. 169) ist infolge Austrittes des Joh. Heinrich Hefty erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «Gabriel Hefti», in Schwanden.

26. Februar. Inhaber der Firma **Gabriel Hefti** in Schwanden, welche Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «J. Heinrich Hefty & Sohn» übernimmt, ist Gabriel Hefti, von und in Schwanden. Natur des Geschäftes: Zimmerei, mechanische Bauschreinerei, Sägerei und Holzhandlung.

B. 10.

Compte de profits et pertes
de la Banque de la Suisse italienne, à Lugano
et de ses agences à Locarno et Mendrisio
pour l'exercice 1903.

(Sauf ratification statutaire.)

Doit — Charges

				I. Frais d'administration.
		68,226	55	Appointements et gratifications des employés, siège et agences.
		2,636	45	Réparations et entretien des immeubles.
		3,600	—	Location.
		1,827	36	Chauffage, éclairage, service et surveillance.
		6,190	06	Fournitures de bureau (impressions, inscrtions, abonnements, formulaires, etc.).
		9,929	19	Ports de lettres, dépêches et frais de concordat.
		2,250	—	Frais de confection de billets de banque (amortissement).
		1,551	93	Frais pour faire venir des espèces de l'étranger.
		5,000	—	Frais d'assurance du personnel.
		1,180	—	Mobilier: Fournitures, entretien (amortissement).
104,460	62	2,069	08	Divers: Frais de voyages et frais judiciaires.
				II. Impôts.
		1,924	05	Impôt fédéral sur billets de banque.
		12,734	30	Impôt cantonal sur billets de banque.
		14,133	30	Autres impôts cantonaux.
37,341	15	8,549	50	Impôts communaux.
				III. Intérêts débiteurs.
				a. Sur engagements en comptes courants.
		8,595	21	A comptes de banques d'émission et correspondants.
		81,777	07	A comptes courants créanciers.
		292,168	45	A dépôts en caisse d'épargne.
				b. Sur engagements d'autre nature.
				Sur engagements à terme (obligations):
				143,393. 43 Intérêts et coupons payés.
				122,215. 15 Intérêts et coupons échus non perçus.
				265,608. 58
510,755	11	128,214	38	137,394. 20 A déduire: Intérêts et coupons non perçus de l'exercice précédent.
				IV. Pertes et amortissements.
27,987	75			Sur effets publics (moins-value).
				VI. Bénéfice net.
		3,561	38	Solde au 31 décembre 1902.
173,106	03	169,544	65	Bénéfice net de l'exercice 1903.
853,650	66			

Avoir — Produits

				I. Produit du compte d'effets de change.
				Effets escomptés sur la Suisse:
				Intérêts perçus 86,587. 69
				Réescompte de l'exercice précédent à 5 % 11,998. 53
				98,586. 22
				A déduire: Réescompte au 31 décembre 1903 à 5 % 10,337. 93
		88,248	29	
				Effets sur l'étranger:
				Intérêts perçus, commissions et bénéfice sur les cours 73,242. 56
				Réescompte de l'exercice précédent à 5 % 13,941. 69
				87,184. 25
				A déduire: Réescompte au 31 décembre 1903 à 5 % 8,188. 73
		78,995	58	
				Avances sur nantissement:
				Intérêts perçus et commissions 39,865. 70
				Réescompte de l'exercice précédent à 5 % 11,032. 10
				50,897. 80
				A déduire: Réescompte au 31 décembre 1903 à 5 % 12,425. 30
		38,472	50	205,716 32
				II. Intérêts créanciers et commissions.
				a. Sur créances en comptes courants.
		77,440	95	Des banques d'émission et correspondants . . . . .
		114,069	91	Des comptes courants débiteurs . . . . .
		562	08	Des divers (changes et provisions) . . . . .
				b. Sur autres créances et placements.
		182,160	20	De reports . . . . .
				De placements hypothécaires:
				Intérêts perçus 27,196. 60
				Prorata d'intérêts au 31 décembre 1903 4,454. 45
				31,651. 05
				A déduire: Prorata d'intérêts de l'exercice précédent 3,687. 45
		27,963	60	
				D'effets publics:
				Intérêts perçus sur les fonds publics propres 148,902. 30
				Bénéfice sur les cours des fonds publics propres 57,634. 27
				Prorata d'intérêts au 31 décembre 1903 16,092. 55
				222,629. 12
				A déduire: Prorata d'intérêts de l'exercice précédent 15,213. 55
		207,415	57	609,912 31
				III. Produits des immeubles.
				Du bâtiment de la banque et de l'Agence de Mendrisio . . . . . 5,889 —
				IV. Droits et indemnités.
				Droits de garde et gestion sur dépôts de titres et objets de valeurs, etc. 4,744 90
				V. Produits divers.
		12,629	77	Bénéfices sur commandites et participations . . . .
		4,659	33	Agio sur monnaies diverses, billets de banque étrangers . . . . .
		6,498	94	Bénéfice sur la vente de propriétés foncières non destinées à l'usage de la banque 23,788 04
				VI. Rentrées d'anciennes créances amorties.
				Sur comptes courants débiteurs 88 71
				VII. Solde du bénéfice de l'année précédente.
				Report à nouveau 3,561 38
				853,650 66

Annexe au compte de profits et pertes de la Banque de la Suisse italienne, à Lugano, pour l'exercice 1903.

Répartition des bénéfices suivant les articles 32 *) et 33 des statuts.

Le bénéfice net de l'exercice se monte à	fr. 173,106. 03
répartis de la manière suivante:	
5 % sur le capital versé de fr. 1,500,000	fr. 75,000. —
8 % Tantièmes au conseil d'administration sur fr. 94,544.65	„ 7,583. 55
8 % Tantièmes à la direction et aux employés supérieurs sur fr. 94,544.65	„ 7,563. 55
3 % dividende supplémentaire aux actionnaires	„ 45,000. —
Allocation au fonds de réserve statutaire	„ 35,000. —
Report à nouveau	„ 2,978. 93
	fr. 173,106. 03

*) Art. 32: Sur le bénéfice résultant du bilan, il sera premièrement réparti aux actionnaires 5 % sur le capital versé. L'excédent sera réparti de la manière suivante:

a. 10 % au fonds de réserve.

b. 8 % au conseil d'administration (§§ 20 et 21).

c. jusqu'à 10 % au directeur et aux employés supérieurs.

d. le restant en somme ronde aux actionnaires comme dividende. Lorsque le résultat du bénéfice de l'année se présente dans des conditions favorables, le conseil d'administration pourra proposer à l'assemblée générale de prélever un montant supérieur à 10 % du bénéfice en faveur du fonds de réserve; une proposition de cette nature ne pourra être rejetée que par ²/₃ des actionnaires présents ou représentés.

Art. 33: Le fonds de réserve est considéré comme fonds opératif, il n'est pas administré séparément et ne porte pas intérêt. Si l'importance de celui-ci dépasse les 30 % du capital versé, il pourra, par décision de l'assemblée générale des actionnaires, être réparti ou destiné à libérer partiellement ou totalement les actions.

B. 10.

Bilan annuel
de la Banque de la Suisse italienne, à Lugano
et de ses agences à Locarno et Mendrisio
au 31 décembre 1903.

(Sauf ratification statutaire.)

Actif

				I. Caisse.
		1,200,000	—	Couverture des billets en espèces ayant cours légal.
		129,469	04	Autres valeurs en espèces ayant cours légal.
		1,329,469	04	*Encaisse légale.*
		323,000	—	Propres billets (voir annexe nº 1).
		39,550	—	Billets des autres banques d'émission suisses.
		15,859	38	Dépôt à la Chambre de compensation, compte B.
1,778,899	62	71,021	20	Autres valeurs en caisse.
				II. Créances à courte échéance. (Disponibles au plus tard dans les 8 jours.)
		82,428	60	Banques d'émission suisses, comptes débiteurs.
		2,612,509	23	Correspondants débiteurs.
		65,101	51	Comptes courants entre la banque principale et ses succursales.
2,804,651	77	44,612	43	Divers: Coupons.
				III. Créances sur effets de change.
				Effets escomptés sur la Suisse:
				1,425,908. 28 échus dans les 30 jours.
				983,795. 50 „ entre 31 et 60 „
				254,704. 97 „ „ 61 et 90 „
		2,789,408	75	75,000. — „ après 90 „
				Effets sur l'étranger:
				347,924. 33 échus dans les 30 jours.
				392,951. 48 „ entre 31 et 60 „
				197,430. 56 „ „ 61 et 90 „
		1,038,201	87	94,895. — „ après 90 „
				Avances sur nantissement:
				223,429. 50 échus dans les 30 jours.
				98,780. 50 „ entre 31 et 60 „
				102,425. — „ „ 61 et 90 „
4,664,795	12	892,185	—	467,550. — „ après 90 „
				IV. Autres créances à terme. (Disponibles après 8 jours.)
		2,766,429	44	Comptes courants débiteurs avec crédit couvert.
		4,665,775	—	Reports.
8,200,978	94	768,774	50	Créances hypothécaires de toutes sortes.
				V. Placements à terme indéfini.
		659,383	—	Actions } suivant inventaire (voir annexe nº 2).
		1,541,658	70	Obligations } suivant inventaire (voir annexe nº 2).
		2,201,041	70	*Effets publics.*
		7,936	—	Propriétés foncières, non destinées à l'usage de la banque.
2,209,978	70	1,001	—	Liquidations et soldes.
				VI. Valeurs en nantissement.
1,895,808	50			Effets publics (couverture du 60 % de l'émission des B. B.) (voir annexe nº 2).
				VII. Placements fixes.
		184,063	80	Commandites et participations.
		125,000	—	Immeuble à l'usage de la banque.
309,064	80	1	—	Mobilier à l'usage de la banque.
				VIII. Comptes d'ordre.
20,547	—			Prorata d'intérêts sur articles de l'actif (voir détail dans le compte de profits et pertes).
				IX. Capital non versé.
500,000	—			Capital non versé de dotation et sur actions 25 %.
22,384,724	45			

Passif

I. Emission de billets.			
Billets en circulation } (voir annexe nº 1)	2,677,000	—	
Propres billets en caisse } (voir annexe nº 1)	323 000	—	3,000,000 —
II. Engagements à courte échéance. (Remboursables au plus tard dans les 8 jours.)			
Banques d'émission suisses, comptes créanciers	56,203	01	
Correspondants créanciers	434,484	24	
Comptes courants créanciers (voir annexe nº 3)	2,663,569	06	
Dépôts en caisse d'épargne (voir annexe nº 4)	1,353,930	20	
Intérêts échus et non encaissés	122,215	15	
Tantièmes	15,127	10	4,650,528 76
III. Engagements sur effets de change.			
Traites et acceptations			54,730 16
IV. Autres engagements à terme. (Avec terme de remboursement dépassant 8 jours.)			
Comptes courants créanciers (voir annexe nº 3)	795,216	40	
Dépôts en caisse d'épargne (voir annexe nº 4)	8,065,078	25	
Obligations échues ou dont le remboursement peut être exigé dans le courant de l'année prochaine après dénonciation préalable	799,640	—	
Obligations dont le remboursement ne peut avoir lieu dans le courant de l'année prochaine	2,415,600	—	12,075,534 65
V. Comptes d'ordre.			
Différence de change sur l'actif en valeur italienne	60,000	—	
Réescompte sur articles de l'actif (voir détail dans le compte de profits et pertes)	30,951	95	
Bénéfice net à répartir pour l'année 1903	120,000	—	210,951 95
VI. Fonds propres.			
Capital versé 75 %	1,500,000	—	
Fonds de réserve statutaire (y compris l'allocation de 1903)	390,000	—	
Report du solde pour l'année 1904	2,978	93	1,892,978 93
VII. Capital non versé.			
Capital non versé de dotation et sur actions 25 %			500,000 —
			22,384,724 45

Annexes au bilan annuel de la Banque de la Suisse italienne, à Lugano, au 31 décembre 1903.

Annexe nº 1. Etat des billets de banque au 31 décembre 1903.

					Emission	En caisse	En circulation
995	billets de fr.	500	=	fr.	496,500	1,000	497,500
17,525	„ „ „	100	=	„	1,576,000	176,500	1,752,500
15,000	„ „ „	50	=	„	604,500	145,500	750,000
33,520	billets		=	fr.	2,677,000	323,000	3,000,000

Annexe nº 4. Caisse d'épargne.

Conditions de remboursement.

Les remboursements sont réglés par les dispositions suivantes:

Jusqu'à fr. 200 à vue,
de fr. 201 à „ 500 après 10 jours de préavis,
„ „ 501 „ „ 1000 „ 20 „ „ „
„ „ 1001 „ „ 2000 „ 60 „ „ „
„ „ 2001 „ „ 3000 „ 90 „ „ „
pour toute somme supérieure, après 6 mois de préavis.

Si l'état de la caisse le permet, il pourra être remboursé à vue toute somme supérieure à celles susindiquées. Pendant le terme de préavis, le dépositaire ne pourra exiger ni dénoncer une autre somme que celle préavisée.

Les dépôts en caisse d'épargne se répartissent en:

a. 3111 déposants avec un avoir au-dessous de fr. 200 fr. 209,530. 20
5722 déposants avec un avoir au-dessus de fr. 200, à fr. 200 par compte . . . . . „ 1,144,400. —
Remboursables dans tous les cas dans les 8 jours fr. 1,353,930. 20

c. 5722 déposants avec un avoir au-dessus de fr. 200, **remboursables après 8 jours** . . . . . „ 8,065,078. 25

fr. 9,419,008. 45

Annexe nº 3. Comptes courants créanciers.

Les comptes courants créanciers pourront disposer de leur avoir:

Jusqu'à fr. 2000 à vue,
De fr. 2001 à fr. 5,000 à 3 jours de préavis.
„ „ 5001 à „ 20,000 à 10 „ „ „.
Pour sommes supérieures suivant entente spéciale avec la direction.

Si l'état de la caisse le permet, la banque se réserve de rembourser toute somme supérieure à celles susindiquées, sans préavis.

Les comptes courants créanciers se répartissent en:

a. 278 comptes avec un avoir au-dessous de fr. 2000 fr. 172,680. 20
260 comptes avec un avoir au-dessus de fr. 2000, à fr. 2000 par compte . . . . . „ 520,000. — fr. 692,680. 20
93 comptes avec un avoir de fr. 2000 à fr. 5000 fr. 108,593. 65
167 comptes avec un avoir au-dessus de fr. 5000, à fr. 3000 par compte . . . . . „ 521,000. — „ 629,593. 65
Remboursables dans tous les cas dans les 8 jours fr. 1,322,273. 85

b. 128 comptes avec un avoir de fr. 5000 à fr. 20,000 fr. 686,295. 21
44 comptes avec un avoir au-dessus de fr. 20,000, à fr. 15,000 par compte . . . . . „ 660,000. —
Remboursables éventuellement dans les 8 jours „ 1,346,295. 21
Remboursables dans la règle dans les 8 jours fr. 2,668,569. 06

c. 44 comptes avec un avoir au-dessus de fr. 20,000, **remboursables après 8 jours** . . . . . „ 795,216. 40

fr. 3,463,785. 46

Annexe nº 2 (Inventaire des titres), voir page 324.

Annexe n° 2. Inventaire des titres au 31 décembre 1903.

Nombre	Désignation des titres	Nominal	Cours	Sommes	
	I. Obligations.				
	a. Formant la couverture du 60 % de l'émission.				
	4 % Oblig. Banque cantonale de Zurich . .	50,000	100	50,000	—
	4 % „ Canton de Zurich	50,000	99	49.500	—
	4 % „ „ „ Bâle-Ville	40,000	99	39,600	—
	4 % „ „ „ Lucerne	50,000	99	49,500	—
	3¾ % „ „ „ Zurich 1898	60,000	96	57,600	—
	3¾ % „ „ „ „ 1899	60,000	96	57,600	—
	3½ % „ „ „ „ 1897	170,000	90	153,000	—
396	3 % „ „ „ Genève à primes . .	39,600	96	38,016	—
	3½ % „ Chemins de fer fédéraux	690,000	98	676,200	—
	3½ % „ „ du Jura-Simplon 1894 .	50,000	98	49,000	—
	3½ % „ „ Central suisse	50.000	98	49,000	—
	3 % „ Consolidé allemand	Mk. 175,000	88/123	189,420	—
	3 % „ „ royaume de Saxe . . .	„ 50,000	87/123	53,505	—
	4 % „ Granduché de Bade	„ 52,500	100/123	64,575	—
	4 % „ Chemins de fer Bavarois	„ 50,000	100/123	61,500	—
	3½ % „ Chemins de fer Bavarois	„ 25,000	93/123	28,597	50
	3½ % „ Emprunt du Wurttemberg . . .	„ 50,000	93/123	57,195	—
	2½ % „ Consolidé anglais	£ 8,000	86/25	172,000	—
				1,895,808	50
	b. En possession de la banque.				
	(Fonds d'Etats et Obligations.)				
	2½ % Consolidé anglais	£ 2,000	86/25	43,000	—
	3 % Emprunt du Transvaal	„ 1,400	96/25	38,600	—
	6 % Bons du Trésor argentin	„ 5,000	95/25	118,750	—
£ 140	5 % Rente italienne	2,800	88	2,464	—
	4 % Oblig. Canton de Neuchâtel	26,000	99	25,740	—
	4 % „ „ „ Zurich	3,000	99	2,970	—
	3¾ % „ „ „ „ 1898/1899 . .	78,000	96	74,880	—
	3½ % „ „ „ „ 1897	23,500	90	21,150	—
	3¾ % „ „ „ Lucerne	3,000	95	2,850	—
	3½ % „ „ „ Tessin	62,500	90	56,250	—
	3½ % „ „ „ St-Gall	14,000	90	12,600	—
67	3 % „ „ „ Genève à primes . .	6,700	96	6,432	—
	4½ % „ Ville de Bienne	20,000	100	20,000	—
	4 % „ „ „ Zurich	4,000	95	3,800	—
	3½ % „ „ „ „	9,000	88	7,920	—
	3¾ % „ Commune de Lugano	9,500	98	9,310	—
	3¾ % „ Commune de Chiasso	12,000	98	11,760	—
	3½ % „ Ville de Lucerne	3,000	88	2,640	—
	4 % „ „ „ Vienne	Cour. 21,000	95/105	20,947	50
	3½ % „ „ „ Stockholm	Mk. 3,600	90/123	3,985	20
	3½ % „ Chemins de fer fédéraux . . .	26,000	98	25,480	—
	3½ % „ „ „ „ Central suisse .	16,000	98	15,680	—
	3½ % „ „ „ „ Jura-Simplon 1894	48.500	98	47,530	—
	3½ % „ „ „ „ Nord-Est suisse .	108,500	98	106,330	—
	3½ % „ „ „ „ du St-Gothard .	67,000	93	62,310	—
	4 % „ Société de Navigation Lugano .	22,000	98	21,560	—
	4 % „ Chemins de fer de la Méditerranée	118,500	80	103,650	—
	4½ % „ Pere Marquette Railroad C° . .	$ 20,000	98/5	98,000	—
	4½ % „ Collateral Trust Bonds Southern Pacific C°	„ 35,000	98/5	171.500	—
	5 % „ Missouri Pacific Equipment Association	„ 5,000	100/5	25,000	—
	4 % „ Norfolk & Western Railroad C° .	„ 10,000	95/5	47,500	—
	4 % „ Great Northern & Northern Pacific Railway C°	„ 2,000	90/5	9,000	—
	A reporter .			1,217,588	70

Nombre	Désignation des titres	Nominal	Cours	Sommes	
	Report .			1,217,588	70
	5 % Oblig. Great Northern Railroad C° . .	£ 4,000	100/25	100.000	—
	5 % „ Underground Electric Railway C° of London	„ 1,000	92/25	23,000	—
	4 % „ Banque cantonale de Zurich . .	2,000	100	2,000	—
	4 % „ Banca Popolare di Lugano . . .	13,700	100	13,700	—
	4 % „ Banca Svizzera Americana . . .	5,000	100	5,000	—
	3¾ % „ Banque cantonale de St-Gall . .	50,000	100	50,000	—
	3¾ % „ Banque cantonale de Bâle-Camp.	22,000	100	22,000	—
	4 % „ Société générale immobilière, Rome	93,000	80	74,400	—
	5 % „ hypothéc. Hôtel Europe, Calprino	20,000	100	20,000	—
18	3 % „ Crédit foncier égyptien à primes		240	4,320	—
90	2 % „ Banque de l'état de Fribourg . .		50	4,500	—
	Obligations et lots divers			5,150	—
				1,541,658	70
	II. Actions.				
100	Actions Banque populaire tessinoise	50	50	5,000	—
34	„ „ cantonale tessinoise	200	200	6,800	—
100	„ „ de Gallarats	L. 250	250	25,000	—
100	„ „ internationale de Bruxelles .	500	350	35,000	—
26	„ „ internat. de Bruxelles, série B	1,250	875/625	6,500	—
52	„ „ commerc. italienne, nouvelles .	500	550	28 600	—
50	„ „ commerc. italienne, anciennes .	500	550	27,500	—
9	„ Società Bancaria Milanese, nouvelles .	250	250	2,250	-
50	„ Società Bancaria Milanese, anciennes .	250	250	12,500	—
30	„ Banco italiano di Gestioni e Liquidazioni	100	100	3.000	—
51	„ Funiculaire Lugano-San Salvatore . .	500	400	20,400	—
20	„ Funiculaire Lugano-Stazione	200	200	4,000	—
207	„ Société de navigation pour le lac de Lugano	500	460	95,220	—
180	„ Société de navigation pour le lac Majeur	500	550	99,000	—
125	„ „ „ „ Rubattino & C° .	300	400	50,000	—
2	„ „ d'assurances „Helvetia", incendie	5,000 / 4,000	7000 / 4000	6,000	—
3	„ „ d'assur. „Helvetia", transport .	2,500 / 2,000	3500 / 2000	4,500	—
1200	„ Società Fondiaria Milanese	500	500 / 400	120,000	—
500	„ Società Generale per lo Zucchero Indigeno. Roma	200	200	100,000	—
50	„ Société Franco-Suisse pour l'industrie électrique	500	350	17,500	—
100	„ Società Elettrica Ossolana	250	175	17,500	—
474	„ Mines de soufre de l'Albanie	50	40	18,960	—
25	„ Fabrique de chapeaux, Bellinzona . .	100	40	1,000	—
	„ diverses			3,153	—
				709,383	—

Récapitulation.

Fonds d'état et obligations, en couverture du 60 % de l'émission de B. B.	1,895,808	50
„ „ „ „ en possession de la Banque	1,541,658	70
Actions, en possession de la Banque	709,383	—
	4,146,850	20
÷ Reserve pour la fluctuation des cours .	50,000	—
	4,096,850	**20**

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Verschiedenes — Divers.

Handelsverträge. Im deutschen Landwirtschaftsrat hat sich am 11. d. M. der deutsche Reichskanzler, den Zeitungen zufolge, über die handelspolitische Lage ausgesprochen und dabei u. a. folgendes gesagt: Es ist in der letzten Zeit viel darüber geklagt worden, dass die neuen Handelsverträge dem Reichstage noch nicht vorgelegt worden sind. Es sollte aber doch nicht übersehen werden, dass erst mit der Annahme unseres neuen Zolltarifs für uns die Möglichkeit geschaffen wurde, wegen Erneuerung der bestehenden Handelsverträge mit anderen Staaten in Unterhandlungen einzutreten. Vorher konnten solche Verhandlungen überhaupt nicht geführt werden, weil uns selbst dazu die unentbehrliche tarifarische Unterlage fehlte. Aber auch die anderen Vertragsstaaten waren damals noch nicht in der Lage, die Verhandlungen mit uns sofort zu beginnen. Verschiedene Länder, z. B. die Schweiz, Russland, Oesterreich-Ungarn und Rumänien hatten bekanntlich ihre Tarife gleichfalls einer Revision unterzogen, die damals noch nicht zum Abschluss gelangt war und es zum Teil noch jetzt nicht völlig ist. Trotzdem sind wir ohne Säumen an die Aufgabe herangetreten, auf der Grundlage unseres neuen Zolltarifs den Abschluss neuer Handelsverträge mit dem Auslande vorzubereiten. Den Reichsbehörden erwuchs zunächst die Aufgabe, die neuen Tarife der anderen Staaten, soweit ihnen das möglich war, eingehend zu prüfen, um sich darüber schlüssig zu machen, welche vertragsmässigen Aenderungen im deutschen Interesse gefordert werden könnten. Die neuen ausländischen Tarife sind zum Teil noch detaillierter als unser neuer Zolltarif. Die aus der Prüfung aller einzelnen Positionen sich ergebende Arbeit war daher nicht gering. Die von mir damit betrauten Beamten haben aber ihre ganze Kraft daran gesetzt, und es ist ihnen gelungen, ihre Aufgabe in verhältnismässig kurzer Zeit zu bewältigen. Auch die Prüfung unseres eigenen neuen Tarifs und die Aufstellung der Wünsche auf vertragsmässige Aenderung verschiedener Positionen desselben war selbstverständlich den mit uns kontrahierenden fremden Staaten nicht zu verwehren und nahm auch dort Zeit in Anspruch. Nach Beendigung dieser unerlässlichen Vorarbeiten sind wir sogleich in die diplomatischen Verhandlungen eingetreten, zunächst mit Russland, dann mit der Schweiz, Italien, Belgien, Rumänien, Oesterreich-Ungarn. Ueber den Stand dieser Verhandlungen kann ich natürlich hier keine Mitteilungen machen. Auch wann die neuen Handelsverträge dem Reichstage vorgelegt werden können, lässt sich heute noch nicht angeben. Die Handelsverträge, wenigstens die wichtigsten, hängen untereinander auf das engste zusammen. Es ist deshalb nicht wahrscheinlich, dass einer der neuen Handelsverträge bekannt gegeben wird, bevor auch die andern Verhandlungen wenigstens im wesentlichen zu Ende geführt sind. Die Gründe hierfür liegen so sehr auf der Hand, dass ich sie nicht näher darzulegen brauche. Die verbündeten Regierungen haben den ernsten Willen, den neuen Zolltarif so bald als möglich in Kraft treten zu lassen. Sie möchten vor allem unserer Landwirtschaft so bald als irgend angängig den stärkern Zollschutz zuteil werden lassen, den ihr unser neuer Zolltarif gewährt. Anderseits sind die verbündeten Regierungen der Ueberzeugung, dass die Kontinuität unserer handelspolitischen Beziehungen zum Auslande möglichst gewahrt werden muss, damit sich der Uebergang von den alten zu den neuen Verträgen glatt und ohne Erschütterung vollziehen kann. Deshalb ist bisher davon Abstand genommen worden, die bestehenden Handelsverträge zu kündigen. Das beste wäre an und für sich, wenn sich die neuen Handelsverträge unmittelbar an die bestehenden Handelsverträge anschlössen, sonst könnte ein vertragsloser Zustand entstehen, oder wir müssten uns mit interimistischen Meistbegünstigungsabkommen behelfen. Einen solchen Zustand wechselnder Zollsätze und ständiger Meinungskämpfe über eine bessere Gestaltung der Dinge möchten wir unserer Industrie, unserm Handel und auch unserer Landwirtschaft ersparen. Bedenken Sie auch, dass es oft nicht leicht ist, ein einmal zerschnittenes vertragsmässiges Band wieder anzuknüpfen. Auch ist erfahrungsgemäss bei Vertragsverhandlungen diejenige Regierung immer im Nachteil, die unbedingt bis zu einem bestimmten Termin fertig werden will. Erfüllen sich die Erwartungen der verbündeten Regierungen, verlaufen die Vertragsverhandlungen nach Wunsch und schliessen sich die neuen Verträge unmittelbar an die bestehenden an, so wird eine Kündigung überhaupt nicht erfolgen, vielmehr werden die alten Abkommen durch die neuen Vereinbarungen ohne weiteres ersetzt oder modifiziert werden. Wenn dagegen wider Erwarten die Dinge sich so gestalten sollten, dass auf eine befriedigende Einigung mit den andern Vertragsstaaten in gegebener Zeit nicht gehofft werden könnte, so werden die verbündeten Regierungen mit dem Bewusstsein zur Kündigung schreiten, dass die daraus sich ergebenden nachteiligen Folgen nicht Deutschland allein und nicht einmal vorzugsweise Deutschland treffen würden.

Technolexikon. An dem 1901 vom Verein Deutscher Ingenieure ins Leben gerufenen Unternehmen eines allgemeinen technischen Wörterbuches für Uebersetzungszwecke (in den drei Sprachen Deutsch, Englisch und Französisch) arbeiten, dem deutschen Reichsanzeiger zufolge, jetzt 363 in- und ausländische technische Vereine mit: 274 deutsche, österreichische und schweizerisch-deutsche, 51 englische, amerikanische, südafrikanische u. s. w., und 38 französische, belgische und schweizerisch-französische. Von Firmen und Einzelpersonen haben 2573 ihre Originalbeiträge zugesagt. Das Ansziehen sowohl ein- als mehrsprachiger Texte (Lehrbücher, Abhandlungen, Geschäftsbriefe, Geschäftskataloge, Preislisten u. s. w.), sowie ferner der bisherigen Wörterbücher ergab bis jetzt 1,920,000 Wortzettel. Hierzu kommen nun in den beiden nächsten Jahren noch die Hunderttausende von Wortzetteln, die sich aus der redaktionellen Bearbeitung der schon eingesandten und der noch einzuliefernden Originalbeiträge der 2573 in- und ausländischen Mitarbeiter ergeben werden. Alle noch ausstehenden Beiträge werden bis Ostern dieses Jahres eingefordert. Da die Drucklegung des Technolexikons Mitte 1906 beginnen soll, so können verspätete Beiträge nur bis zu diesem letzteren Zeitpunkte mitverwertet werden, d. h. ausnahmsweise. Zu jeder weiteren Auskunft ist der leitende Redakteur bereit. Adresse: Technolexikon, Dr. Hubert Jansen, Berlin (NW. 7), Dorotheenstrasse 49.

Buchdruckerei H. JENT in Bern. — Imprimerie H. JENT à Berne.